



PSE-EE  
PSOE



## KONPROMISOAK BETETZEN

### 2 años cumpliendo compromisos

Hemos llegado al ecuador del mandato, y seguimos cumpliendo. De los **147 compromisos** que adquirimos con los y las lasarteoriatarras ya hemos **CUMPLIDO 94**, y **37** están **EN EJECUCIÓN**. Es así porque a los socialistas nos gusta cumplir nuestra palabra, tratando de llegar a acuerdos con todas las fuerzas municipales.

El trabajo está siendo intenso, y en las calles y plazas se puede ver. Lo que propusimos como oposición, lo estamos cumpliendo como gobierno, porque era posible: Cuesta de Buenos Aires, Goikale-Nagusia, campañas de asfaltado, mejora de las luminarias, ventanas en el Hogar del Jubilado o el C.P. Pablo Garaikoetxea, presupuestos participativos, mayor actividad en las calles... Pero somos conscientes de que queda mucho por hacer.

Los socialistas hemos vuelto a la alcaldía para trabajar por Lasarte-Oria y los lasarteoriatarras, mientras otras formaciones políticas parece que la única estrategia que tienen es difamar y calumniar con falsas acusaciones.

Esperamos seguir contando con vuestro apoyo para hacer realidad nuestro objetivo común: un Lasarte-Oria mejor.

Un saludo.

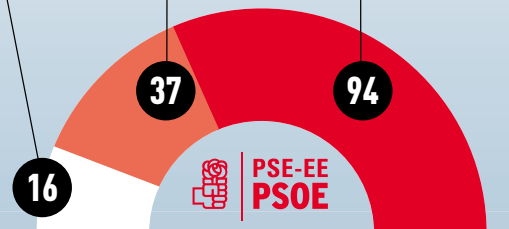
Jesus Zaballos

## Los socialistas cumplimos

COMPROMISOS  
PENDIENTES  
GAUZATZEKO  
DAUDEN  
KONPROMISOAK

COMPROMISOS  
EN EJECUCIÓN  
GAUZATZEN  
ARI DIREN  
KONPROMISOAK

COMPROMISOS  
CUMPLIDOS  
BETETAKO  
KONPROMISOAK



147 compromisos / konpromiso

BERTAN 37

**En marcha la construcción DE VIVIENDAS DE VPO**

44 BERTAN

**Nuestro pueblo CONTRA LA POBREZA ENERGÉTICA**

BERTAN 49

**1º Presupuestos participativos deciden destino de 500.000€.**

Noticias de Gipuzkoa - Viernes, 27 de

**Lasarte-Oria acoge a una familia de refugiados Sirios.**

DONOSTIA - Alberto Carr

Blanco, acusado de ens

ETA y

## KIROL EKIPAMENDU BERRIA ATSOBAKARREN

### *Nuevo equipamiento deportivo en Atsobakar*

Estamos redactando el proyecto de ejecución de este equipamiento que tendrá nuevas pistas de atletismo y un campo de fútbol/rugby, así como las dependencias anejas.

*Ekipamendu hau gauzatzeko proiektua idazten ari gara. Bertan, atletismoko pista berria eta futbol/errugbiko zelaia eraikiko dira, baita hauei lotutako lokalak ere.*



## BUENOS AIRES ALDAPA

### *Cuesta de Buenos Aires*

Mejoramos la accesibilidad al barrio de Zabaleta y sus infraestructuras.

*Zabaleta auzora irisgarritasuna eta bertako azpiegiturak hobetzen ditugu.*



## NAGUSIA-ASKORENA-GOIKALE

### *Nagusia-Askorena-Goikale*

Esta obra mejora la accesibilidad e infraestructuras en esa área.

*Obra honen bitartez eremu horretarako irisgarritasuna eta azpiegiturak hobetzen dira.*



## ARRAPALA ANDATZA PLAZAN

### *Rampa en Andatza plaza*

Hemos realizado una rampa para la mejora de la accesibilidad en esa zona.

*Zona horretan irisgarritasuna hobetzeko arrapala eraiki dugu.*



## ZEBRA BIDEA ORIAN

### *Paso de cebra en Oria plaza*

El objetivo de esta obra, que empieza en junio, es mejorar la seguridad peatonal en ese paso de Oria.

*Ekainean hasiko den obra honen xede da Oriako pasabide horretan oinezkoen segurtasuna handitzea.*



ATSOBAKARREKO GUNE ESTALIA

**Espacio cubierto en Atsobakar**

En junio comenzarán las obras para crear un espacio de 256 m2 cubierto en las actuales pérgolas..

*Ekainean hasiko dira 256 m2-ko gunea estaltzeko lanak, gaur egun pergolak dauden lekuan.*

**Vivienda Etxegintza**

BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK

**Viviendas de protección oficial**

Hemos aprobado los pliegos para construir 64 viviendas de VPO públicas en Zabaleta-Berri y 24 en Zatarian

*Zabaleta-berrin babes ofizialeko 64 etxebizitza publiko eta zatarianen beste 24 eraikitzeko agiriak onartu ditugu.*

ETXABEEN ORDENANTZA

**Ordenanza de bajos**

Hemos aprobado una ordenanza que permite transformar bajos comerciales fuera de uso en viviendas.

*Erabiltzen ez diren merkataritza-etxabeak etxebizitza bihurtzea ahalbidetzen duen ordenantza onartu dugu.*

ALOKATZEKO ETXEBIZITZAK

**Viviendas de alquiler**

Estamos negociando con Alokabide del Gobierno Vasco la gestión del alquiler de las viviendas municipales actualmente vacías.

*Eusko jaurlaritzaren alokabide erakundearekin negoziatzen ari gara gaur egun hutsik dauden udalaren jabetzako etxebizitzaren alokairuaren kudeaketa.*

**Medio Ambiente Ingurumena**

ARRAIN HAZKUNTZAKO FAUNAREN BEHATOKIA

**Observatorio de fauna piscícola**

Arreglado este interesante enclave natural. Además hemos renovado los paneles.

*Arreglado este interesante enclave natural. Además hemos renovado los paneles.*



EDUKIONTZI MARROIA

**Contenedor marrón**

Tal y como defendimos hemos implantado el 5º contenedor marrón para residuos orgánicos. Ya se han apuntado al sistema más de 3.000 familias lasarteoritararras.

*Guk defendatu genuen bezala, hondakin organikoak biltzeko 5. edukiontzi marroia ipini dugu. 3.000 familia lasarte-oriar baino gehiagok jada sisteman parte hartzeko izena eman dute.*



## **ASFALTATZE KANPAINA**

### ***Campaña de asfaltado***

Mantenemos las campañas de asfaltado. Este año se han ejecutado Loidi kalea, Arranbide 8-10 y Goikale 19-21. Además ponemos en marcha un ambicioso plan trianual para asfaltar gran parte del municipio.

*Asfaltatze-kanpainekin jarraitzen dugu. Aurten Loidi kalea, Arranbide 8-10 eta Goikale 19-21 egin dira. Gainera, udalerrriaren zati handi bat asfaltatzeko hiru urterako plan handia jarri dugu abian.*



## **ZAHAR ETXEA**

### ***Hogar del Jubilado***

En este momento se están sustituyendo las ventanas para mejorar su aislamiento térmico y acústico.

*Une honetan leihoak aldatzen ari dira, etxearen isolamendu termikoa eta akustikoa hobetzeko.*



## **KOMUN PUBLIKOAK**

### ***Baños públicos***

Hemos adjudicado dos baños públicos nuevos que se instalarán en junio en Atsobakar y Parque de la Libertad.

*Bi komun publiko berri ezartzeko lanak esleitu ditugu. Komunak Atsobakarren eta Askatasunaren parkean ezarriko dira ekainean.*



HAUR JOLASAK

*Juegos infantiles*

Se han instalado nuevos juegos infantiles, adaptados para niños con discapacidad, en Iñigo de Loiola, en los C. P. de Pablo Garaikoetxea y Sasoeta. Además se ha sustituido la tirolina de Atsobakar y el suelo de los juegos de Zelaialde.

*Iñigo de Loiola kalean, Pablo Garaikoetxea Hln eta Sasoetan, haur desgaituentzako egokituta dauden haur-jolas berriak ezarri dira. Gainera, Atsobakarreko tirolina eta Zelaialdeko jolasen lurzorua aldatu dira.*



IRAGAZKETEN KONPONKETAK MICHELINEN

*Reparaciones de filtraciones en Michelin*

Hemos arreglado las filtraciones de los garajes de Michelin provenientes de los vestuarios de la zona deportiva.

*Kirolguneko aldageletatik zetozen Michelingo garajeetako iragazketak konpondu ditugu.*



ALTZARIEN MANTENTZE LANA

*Mantenimiento del mobiliario*

En marcha una campaña para mantener el mobiliario urbano de madera y evitar su deterioro.

*Hiri-altzarien mantentze-lan kanpainarekin jarraitzen dugu.*



LUMINARIA BERRIAK

*Nuevas luminarias*

Hemos sustituido las luminarias en Kale Nagusia y en Bekokale para mejorar la iluminación del pueblo. También hemos aprobado un plan trianual para ir sustituyendo la mayor parte de las luminarias antiguas por otras de tecnología LED, de menor consumo.

*Kale Nagusiko eta Bekokaleko luminariak ordezkatu ditugu herriko argiteria hobetzeko. Era berean, hiru urteko plan bat onartu dugu, luminaria zahar gehienak kendu eta gutxiago kontsumitzen duten LED teknologiaoak ezartzeko.*

KIROL EKIPAMENDUAK

*Equipamientos deportivos*

Nueva maquinaria para el polideportivo, solucionada la entrada de agua al campo de fútbol-sala, sustituido el césped artificial de la pista de paddle y resuelto el problema de legionela en Michelin.

*Kiroldegirako makineria berria; areto-futboleko zelairako ur-sarbidea konponduta; paddle pistako zelai artifiziala ordezkatuta eta legionella-arazoa konponduta Michelinen.*

## **Socio-economía** *Sozio-ekonomía*

### **GUZTION LASARTE-ORIA**

#### *Guztion Lasarte-Oria*

Este programa está sirviendo para recuperar muros y pasos degradados de nuestro municipio mediante el arte y la recuperación de señas de identidad.

*Programa hau gure udalerriko hormak eta pasabide narriatuak artearen bitartez eta gure ezaugarriez baliatuz berreskuratzeko balio izaten ari da.*



### **APARKALEKU HITZARMENA**

#### *Convenio de aparcamiento*

Hemos acordado entre Aterpea y el Parking de Loidi-Murias el acceso gratuito para los clientes de la asociación.

*Aterpea elkartearen eta Loidi-Muriaseko aparkalekuaren artean elkarreko bezeroek aparkalekua doan izateko akordioa lortu dugu.*

### **LASARTE-ORIA GASTRONOMIKOA**

#### *Lasarte-Oria gastronómica*

Hemos puesto en marcha la primera semana gastronómica en sociedades, que junto a la ruta del pincho de Aterpea dan sabor a nuestro pueblo.

*Elkarteetan egingo den lehen aste gastronomikoa jarri dugu martxan. Aste honek eta Aterpea elkarteak antolatutako pintxo-ibilbideak gure herriari zaporea emango diote.*



### **ENPLEGUA**

#### *Empleo*

- Destinamos 24.000 euros para apoyar la implantación de nuevas pequeñas empresas en nuestro pueblo.
- Hemos aprobado un convenio para coordinar los esfuerzos de la comarca de Buruntzaldea en empleo.
- 24.000 euro bideratzen ditugu gure herrian enpresa txiki berriak zabal daitezen laguntzeko.
- Enpleguaren arloan Buruntzaldea eskualdearen esfortzuak koordinatzeko hitzarmena onartu dugu.

### **MERKATARITZAKO EKIMENEI BABESA**

#### *Apoyo a las iniciativas comerciales*

Y lo hacemos de la mano de nuestros comerciantes y hosteleros: Jornadas de Navidad, Jornadas de Salud, Bienestar y Estética, Semana de la Primavera, Feria del Stock...

*Eta gure dendarien eta ostalarien eskutik egiten dugu: Gabonetako jardunaldiak, Osasun, Ongizate eta Estetikako jardunaldiak, Udaberriaren astea, Stock azoka...*



## Servicios sociales Gizarte zerbitzuak

### ATSOBARKARREKO EGOITZA

#### Residencia de Atsobakar

Hemos aprobado un convenio por el que desde el 1 de julio la Diputación asume la gestión integral de la Residencia y Centro de Día de Atsobakar, asumiendo el coste total del servicio. Además realizará obras de ampliación de 52 a 100 plazas de residentes.

*Hitzarmen bat onartu dugu. Hitzarmen horren arabera, uztailaren 1etik aurrera Aldundia Atsobakar Egoitzaren eta Eguneko Zentroaren kudeaketa osoaz arduratuko da, zerbitzuaren guztiko kostua bere gain hartuz. Gainera, egoitzak 52 plaza eskaintzetik 100 plaza eskaintzera pasatzeko obrak egingo ditu.*

### HOZKAILU SOLIDARIOA

#### Nevera solidaria

Iniciamos un programa para que los excedentes de alimentos de hogares y comercios se puedan compartir con quien lo necesite.

*Etxeetan eta saltokietan soberan geratzen diren elikagaiak hauek behar dituztenekin partekatu ahal izateko programa hasi dugu.*



### STOP KALERATZEEI

#### Stop desahucios

Cedemos nuestros equipamientos para informar a la ciudadanía de sus derechos para hacer frente a los impagos de las hipotecas.

*Gure ekipamenduak lagatzen ditugu, hipotekak ez ordaintzei aurre egiteko herritarrek dituzten eskubideen inguruan informatzeko.*

### ENERGIA POBREZIA

#### Pobreza energética

Hemos firmado convenios con Iberdrola, Naturgas y Endesa para evitar el corte de suministro de electricidad y gas a familias con falta de recursos.

Iberdrola, Naturgas eta Endesa enpresekin hitzarmen bat sinatu dugu, baliabiderik ez duten familiei elektrizitatea eta gasa ez mozteko.



### HERRIA BIZI

#### Herria bizi

Creamos un servicio a través de DYA para que las personas mayores o con problemas para salir de casa, puedan hacerlo.

*DYA erakundearen bitartez, adineko pertsoneri edo etxetik ateratzeko arazoak dituzten pertsoneri zuzendutako zerbitzu bat sortu dugu, pertsona horiek etxetik atera ahal izateko.*

### LASARTE-ORIA SOLIDARIOA

#### Lasarte-Oria solidaria

- Reivindicamos la lucha contra la violencia de género, la lucha contra el Sida o la lucha contra el cáncer con el pintado de bancos
- Creamos una línea de ayudas para tratamientos para personas con discapacidad.
- Hemos realizado otros dos nuevos repartos de alimentos entre familias con falta de recursos.
- Lasarte-Oria ha acogida a una familia de refugiados sirios.
- Hemos firmado con la Ertzaintza el protocolo contra la violencia de género
- Firmamos un convenio con la Plataforma de Ayuda a afectados de Lanbide.
- Bankuak pintatuz, genero-indarkeriaren aurkako borroka, Hiesaren aurkako borroka edo minbiziaren aurkako borroka aldarrikatzen ditugu.
- Pertsona desgaituen tratamendurako laguntza-ildo bat sortzen dugu.
- Baliabiderik ez duten familien artean elikagaien beste bi banaketa egin ditugu.
- Lasarte-Oriak errefuxiatu siriarren familia bat hartu du.
- Genero-indarkeriaren aurkako protokoloa sinatu dugu Ertzaintzarekin.
- Lanbideko kaltetuei laguntzeko plataformarekin hitzarmena sinatu genuen.



**PSE-EE  
PSOE**

LASARTE-ORIA

HITZA BETETZEN, HERRI BIZIAGOA, ZUZENAGOA ETA SOLIDARIOAGOA EGITEKO

# Cumpliendo para hacer un pueblo más vivo, justo y solidario



## ALCALDÍA ALKATETZA

Desde marzo se puede visitar la exposición permanente de bombas artesanas y piezas halladas en Txaldatacur por Islada Ezkutatuak.

*Martxoaz geroztik Islada Ezkutatuak taldeak Txaldatacurren aurkitutako piezen eta eskuz egindako bonben erakusketa iraunkorra bisita daiteke.*

.....

Hemos elaborado el Plan Estratégico de Subvenciones, plan que planifica las subvenciones que el ayuntamiento concederá durante el periodo 2017-2019.

*Udalak 2017-2019 epean emango dituen diru-laguntzak planifikatzen dituen diru laguntzen plan estrategikoa prestatu dugu.*

.....



## PARTICIPACIÓN CIUDADANA HERRITARREN PARTE-HARTZEA

Los socialistas pusimos en marcha el primer proceso de presupuestos participativos que definió el destino de 500.000 euros en inversiones.

*Sozialistok abian jarri genuen inbertsionetara bideratutako 500.000 euroren erabilera zehaztu zuen parte-hartze aurrekontuen lehen prozesua.*

.....

Euritan ere jolasean: Desarrollamos un proceso con centros escolares y por barrios para analizar los posibles espacios públicos a cubrir.

*Euritan ere jolasean: Ikastetxeekin eta auzotan prozesu bat burutu genuen, estali daitezkeen espazio publikoak aztertzeke.*

.....

Otros procesos participativos realizados: elección de tema de carnavales, selección del cartel de fiestas, elección del homenajeado y propuestas para fiestas de San Pedro...

*Burututako beste parte-hartze prozesu batzuk: Inauterietako gaia aukeratzea, jaietako kartela hautatzea, omendua aukeratzea eta San Pedro festetarako proposamenak...*

.....



## CULTURA Y EDUCACIÓN KULTURA ETA HEZKUNTZA

Los socialistas ampliamos el programa Kultura auzoetara que lleva actividades culturales a cinco barrios: Atsobakar, Zabaleta, Zumaburu, Sasoeta y Oria.

*Kultur jarduerak bost auzotara — Atsobakar, Zabaleta, Zumaburu, Sasoeta eta Oria— eramaten dituen Kultura auzoetara programa zabaldu dugu sozialistok.*

.....

Hemos cambiado las ventanas de la Joakina-enea para mejorar el aislamiento térmico del centro.

*Joakina-eneako leihoak aldatu ditugu ikastetxearen isolamendu termikoa hobetzeko.*

.....

Ya está en uso la nueva sala de conferencias del Espacio Antonio Mercero.

*Jada erabilgarri dago Antonio Mercero Espazioko hitzaldi-areto berria.*

.....

Recientemente se ha editado el primer anuario de las entidades sociales de Lasarte-Oria recogiendo su actividad anual.

*Duela gutxi Lasarte-Oriako gizarte-erakundeen lehen urtekari editatu da. Bertan, erakunde horien urteko jarduera bildu da.*

.....



## DEPORTE, FESTEJOS Y JUVENTUD KIROLA, OSPAKIZUNAK ETA GAZTERIA

En el polideportivo Maialen Chourraut hemos sustituido las bicicletas de indoor, adecuado las duchas a la lucha contra la legionela, barnizado el suelo mejorado la cubierta y sistema de aireación de la pista polideportiva.

*Maialen Chourraut kiroldegian indoor bizikletak ordezkatu ditugu, dutxak egokitu ditugu legionellatik babesteko, kirol anitzeko pistako lurzorua bernizatu dugu, eta estalkia eta aireztatze-sistema hobetu ditugu.*

.....

Ya está en marcha el abono para deportistas federados que sólo usen las instalaciones para entrenamientos.

*Jada eskuragarri dago instalazioak entrenamendutarako soilik erabiltzen dituzten kirolari federatuentzako txartela.*

.....

Los artistas lasarteoriatarras de la disciplina artística que sea, pueden inscribirse en el registro de personas creadoras para ser tenidos en cuenta en convocatorias y actividades del ayuntamiento.

*Edozein diziplina artistikoko artista lasarteoriarrek izena eman dezakete pertsona sortzaileen erregistroan, udalak antolatutako jardueretan eta deialdietan kontuan har ditzaten.*

.....

EN NUESTRA WEB PUEDES CONSULTAR LA SITUACIÓN DE TODAS LAS PROPUESTAS DE NUESTRO PROGRAMA:

**socialistaslasarteoria.org**

GURE WEB GUNEAN KONTSULTA DEZAKEZU

**GURE PROGRAMAKO PROPOSAMEN GUZTIEN EGOERA.**